

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,  
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,  
Asennusohje, Instruction de montage,  
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



## Elektropřípojka

Elektropřípojka  
Wiring kit  
Trekhaakkabelset  
E-satz  
Faisceau D'attelage  
Barra de remolque  
Wiązka elektryczna  
Vetokoukun vaijerisarja  
Гачковий джгут



výrobce / dodavatel

**SVC Group s.r.o.**

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-20-12-2018-p7283-v960>



[www.svcgroup.cz](https://www.svcgroup.cz)

**DE** Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftpflichtrechts zur Folge hat. Technische Änderungen vorbehalten. Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden.

**GB** We would expressly point out that assembly not carried out properly and by a specialist workshop will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act. Subject to technical changes without notice. Only use loads according to the connection table on the towed vehicle.

**FR** Il est expressément prévu qu' on ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou rédhibitoire si le montage a été effectué en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats. Sous réserve de modifications techniques. N'excédez pas la puissance maximale, indiquée dans le tableau de préconisation.

**NL** Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake produkten, vervalt. Technische wijzigingen voorbehouden. Gebruik alleen belasting volgens aansluittabel.

**ES** El montaje inapropiado y efectuado por personal no cualificado originará la pérdida de todo derecho a indemnización o la expiración de toda responsabilidad civil con respecto al producto. Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas. Utilice sólo cargas de acuerdo a la tabla de conexión del vehículo remolcado.

**SE** Vi påpekar med eftertryck att all rätt till skadeersättning och all laglig ansvarighet förfaller om monteringen inte har utförts på rätt sätt och av en professionell verkstad. Tekniska ändringar förbehålles. Använd endast belastning enligt anslutningstabellen på det dragna fordonet.

**PL** Chcielibyśmy wyraźnie zaznaczyć, iż wszelki nieprawidłowy montaż, który nie jest wykonywany w specjalistycznym warsztacie pociąga za sobą utratę możliwości dochodzenia wszelkiego typu roszczeń, w szczególności tych wynikających z odpowiedzialności producenta za swój produkt. Podlega zmianom bez powiadomienia. Używać tylko takiego maksymalnego obciążenia które wynika z tabliczki połączeń holowanego pojazdu.

**CZ** Výslovně zdůrazňujeme, že jakákoli montáž, která není provedená ve specializované dílně, má za následek odvolání nároků na kompenzaci jakéhokoli druhu, obzvláště vyplývajících ze zákona o odpovědnosti za způsobené škody. Změny mohou být provedeny bez oznámení. Používejte pouze při maximálním nabití podle tabulky na tažném vozidle.

**RU** Мы явным образом обращаем внимание, что сборка, выполненная некомпетентным персоналом, приведет к аннулированию права на компенсацию за порчу оборудования, включая правовое обязательство в отношении изделий. Могут быть внесены технические изменения. Используйте нагрузки в соответствии с таблицей соединений.

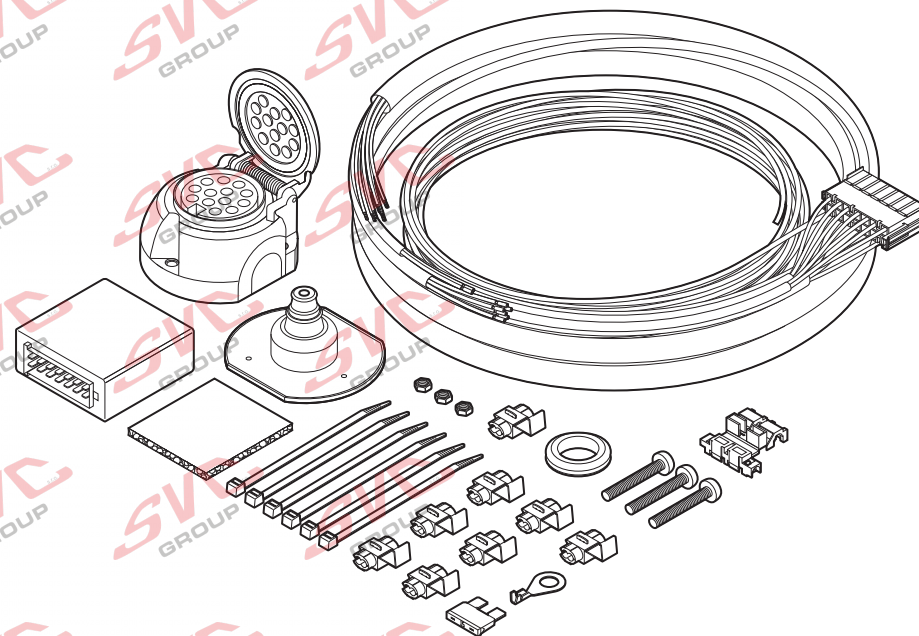
**IT** Sottolineiamo espressamente che un montaggio inadeguato ed eseguito da un'officina non specializzata ha come conseguenza il decadere di qualsiasi diritto al risarcimento danni, nonché alla responsabilità legale relativa ai prodotti. Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche. Utilizzare esclusivamente un carico conforme alla tabella degli allacci relativa al veicolo in questione.

**FI** Korostamme, että kaikki oikeudet vahinkokorvaukseen kuten myös valmistajan laillinen vastuu raukeavat, mikäli asennusta ei ole toteutettu oikealla tavalla eikä ammattitaitoisen asiantuntijan toimesta. Oikeus tekniisin muutoksiin ilman erillistä huomautusta pidätetään. Kuormita työvirtapiiriä ainoastaan hinattavan ajoneuvon kytkentäkaavion mukaisesti.

**DK** Vi ønsker at gøre udtrykkeligt opmærksom på at forkert samling, der ikke er udført af et specialiseret værksted, resulterer i bortfaldelse af kompenseringskrav af alle slags, i særdeles krav der måtte opstå omkring det lovpligtige ansvar. Kan ændres uden varsel. Brug kun den maksimale belastning, i overensstemmelse med forbindelsestabellen for bugserede køretøjer.

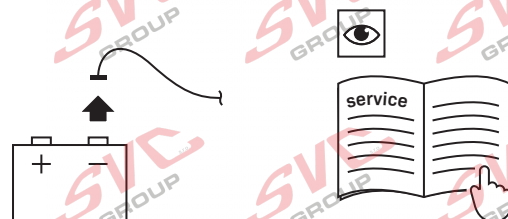
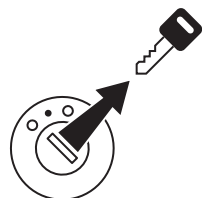
**GR** Επισημαίνουμε κατηγορηματικά ότι οποιαδήποτε εσφαλμένη συναρμολόγηση, η οποία δεν έχει πραγματοποιηθεί από ειδικό εργαστήριο θα οδηγήσει σε αποποίηση των αξιώσεων επιβολής αποζημιώσεων οποιοδήποτε είδους, ειδικά όσα προκύπτουν από το νόμο ευθύνης προϊόντων. Μπορεί να τροποποιηθεί χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Χρησιμοποιείτε μόνο μέγιστο ηλεκτρικό φορτίο σύμφωνα με τον πίνακα σύνδεσης στο ρυμουλκούμενο όχημα.

**HU** Kifejezett módon kihangsúlyozzuk, hogy az illetéktelen műhelyek által végzett beszerelés bármilyen kártérítési jogosultságot kizár, ideértve a termékek hibátlanóságára vonatkozó törvényes felelősségvállalást is. Műszaki változások tárgyát képezi. Csak a csatlakozótáblának megfelelő terhelést használjon.

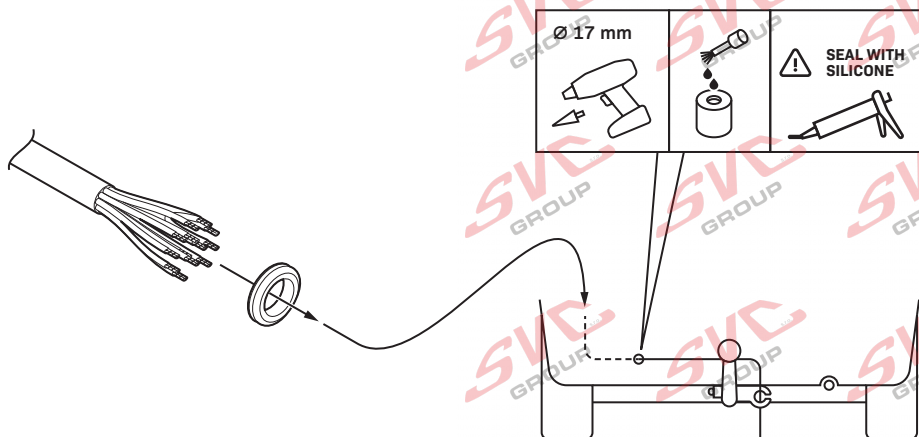


|    | BK      | BN      | BU        | GN      | WH        | YE        | OG           | PE        | RD       |
|----|---------|---------|-----------|---------|-----------|-----------|--------------|-----------|----------|
| EN | Black   | Brown   | Blue      | Green   | White     | Yellow    | Orange       | Purple    | Red      |
| DE | Schwarz | Braun   | Blau      | Grün    | Weiß      | Gelb      | Orange       | Violett   | Rot      |
| FR | Noir    | Marron  | Bleu      | Vert    | Blanc     | Jaune     | Orange       | Violet    | Rouge    |
| NL | Zwart   | Bruin   | Blauw     | Groen   | Wit       | Geel      | Oranje       | Paars     | Rood     |
| ES | Negro   | Marrón  | Azul      | Verde   | Blanco    | Amarillo  | Naranja      | Morado    | Rojo     |
| IT | Nero    | Marrone | Blu       | Verde   | Bianco    | Giallo    | Arancione    | Viola     | Rosso    |
| SE | Svart   | Brun    | Blå       | Grön    | Vit       | Gul       | Orange       | Lila      | Röd      |
| CZ | Černá   | Hnědá   | Modrá     | Zelená  | Bílá      | Žlutá     | Oranžová     | Fialová   | Červená  |
| DK | Sort    | Brun    | Blå       | Grøn    | Hvid      | Gul       | Orange       | Lilla     | Rød      |
| FI | Musta   | Ruskea  | Sininen   | Vihreä  | Valkoinen | Keltainen | Oranssi      | Purppura  | Punainen |
| GR | Μαύρ    | Καφέ    | Μπλε      | Πράσινο | Λευκό     | Κίτρινο   | Πορτοκαλί    | Μοβ       | Κόκκινο  |
| NO | Svart   | Brun    | Blå       | Grønn   | Hvit      | Gul       | Oransje      | Lilla     | Rød      |
| PL | Czarny  | Brązowy | Niebieski | Zielony | Biały     | Żółty     | Pomarańczowy | Purpurowy | Czerwony |

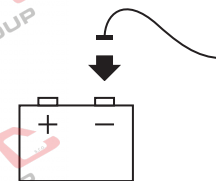
1



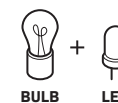
2



3

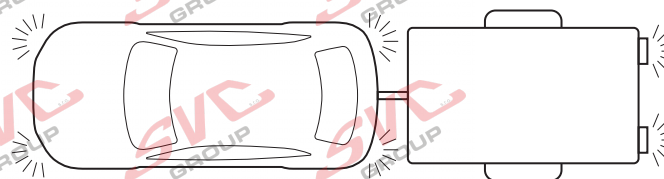


16

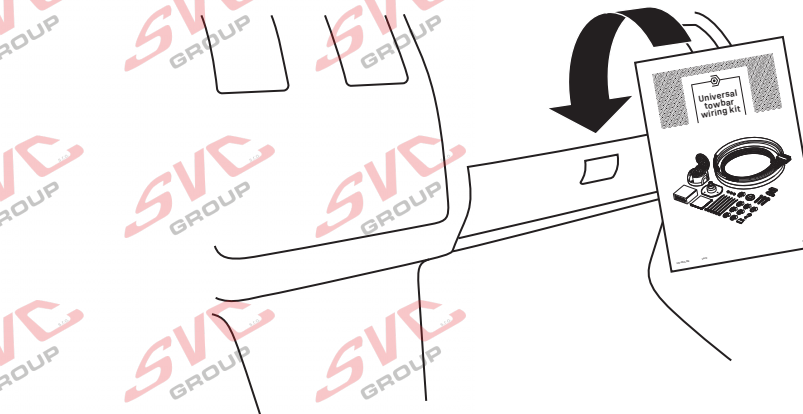


- ☐ 58-L
- ☐ 58-R
- ☐ L
- ☐ R
- ☐ 54
- ☐ 0#
- ☐ H®

17



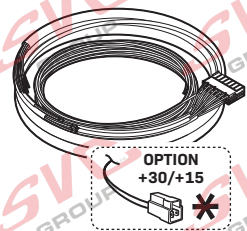
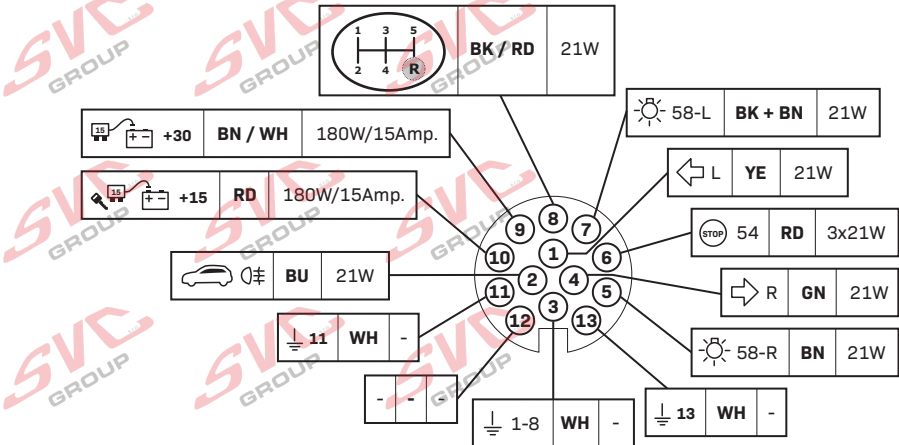
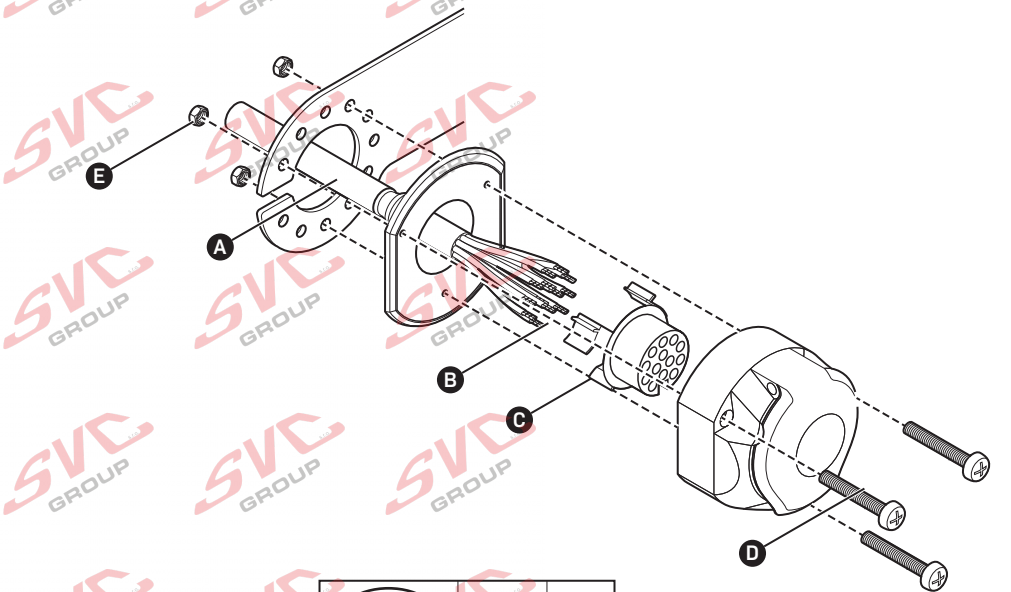
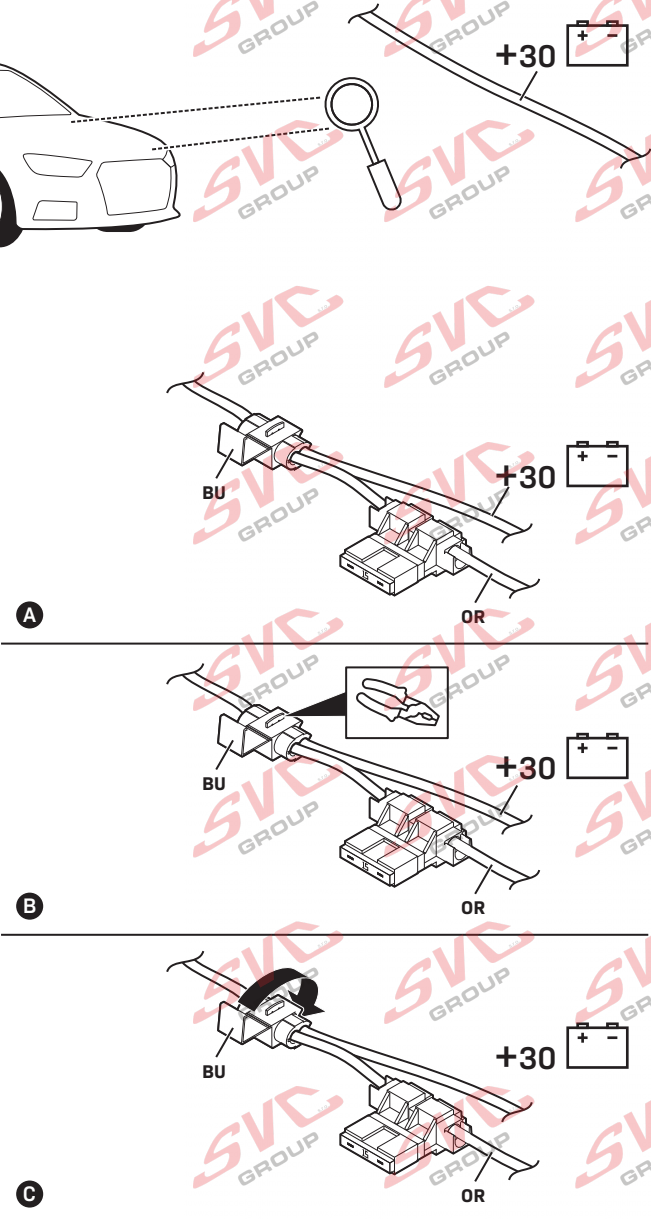
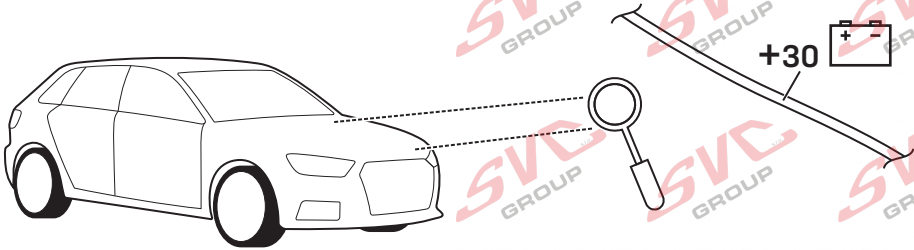
17



18

OPTION 2

+30 



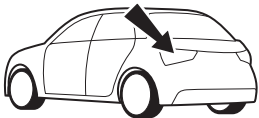
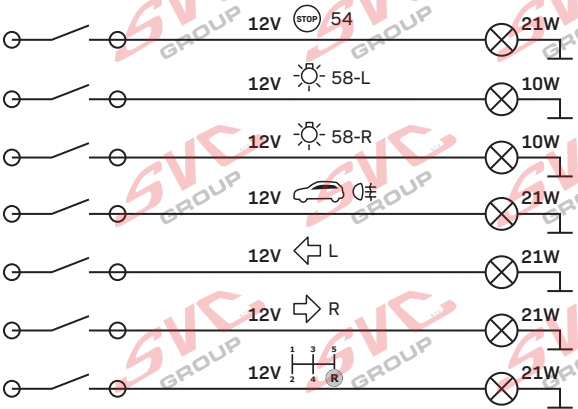
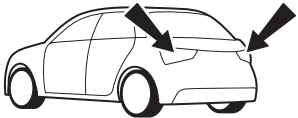
|                         |                       |                        |                  |
|-------------------------|-----------------------|------------------------|------------------|
| EN   Preparation for    | IT   Preparazione per | FI   Valmistelu varten | OPTION SP-133-ZZ |
| DE   Vorbereitung für   | SE   Förberedelse för | GR   Προετοιμασία για  |                  |
| FR   Préparation pour   | CZ   Příprava pro     | NO   Forberedelse på   |                  |
| NL   Voorbereiding voor | DK   Forberedelse for | PL   Przygotowanie do  |                  |
| ES   Preparación para   |                       |                        |                  |

+15  +30 

OPTION 1

Without Multiplex / Can-System / Pulse Width Modulation

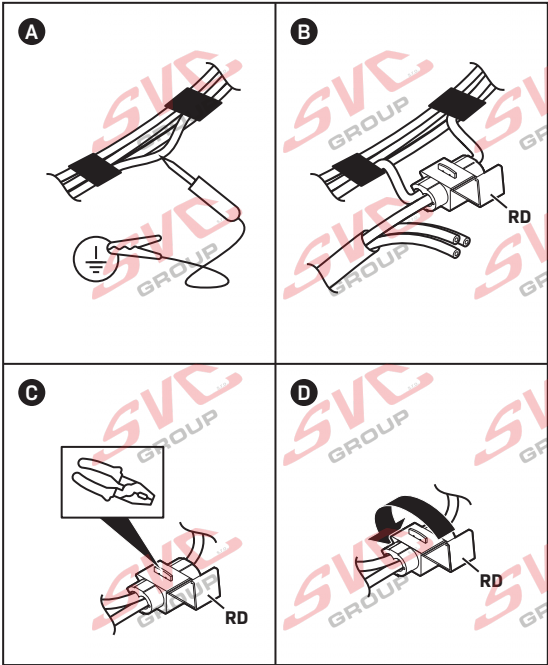
5



- STOP 54 → BU / RD
- 0# → BU
- L → BK / YE
- 3 5  
2 4 R → GN/RD
- 58-L → PE / BK



- 58-R → BK / BN
- R → BK / GN



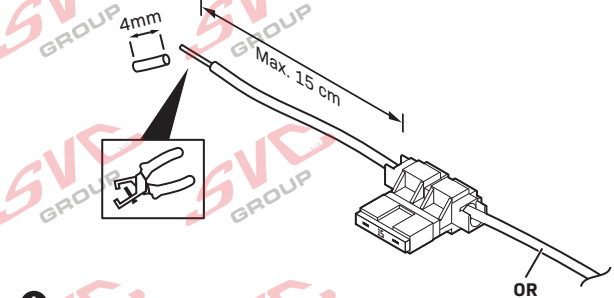
6

OPTION 1

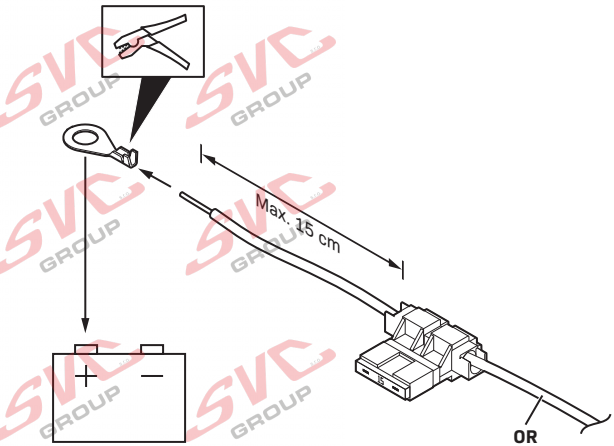
+30



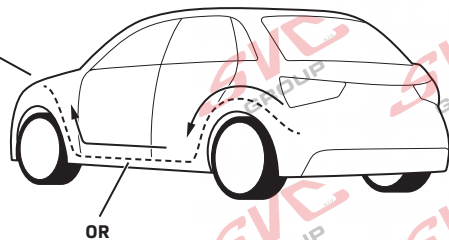
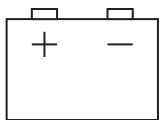
14



A

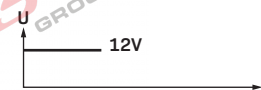


B

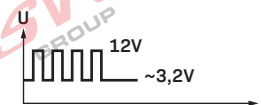


## OPTION 2

With Multiplex / Can-System / Pulse Width Modulation



100%



30%



7



STOP 54 → BU / RD

→ BU

← L → BK / YE

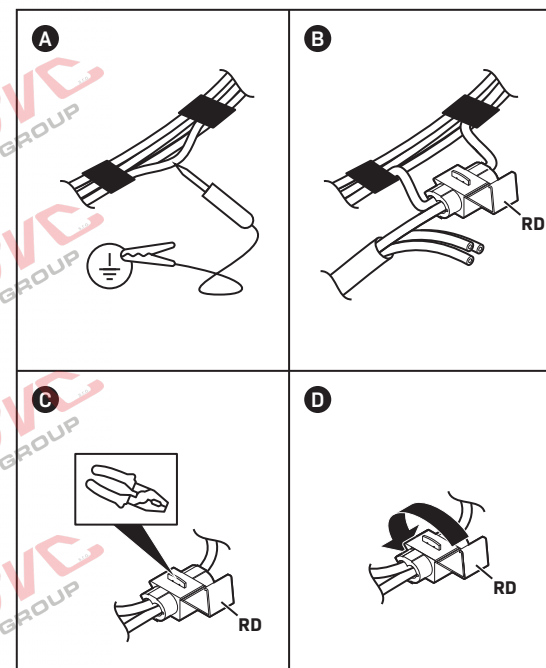
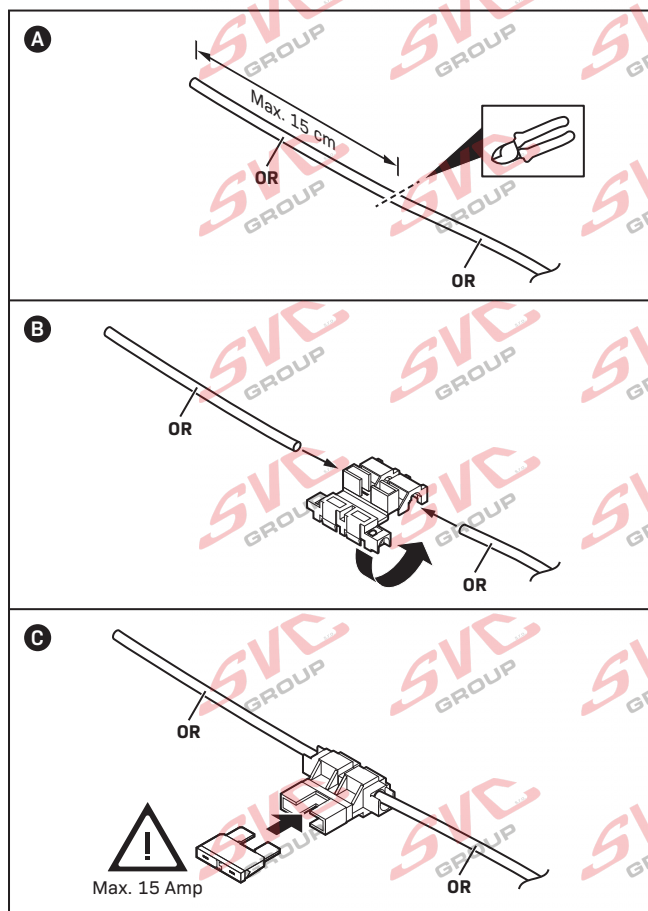
← GN / RD

← PE / BK

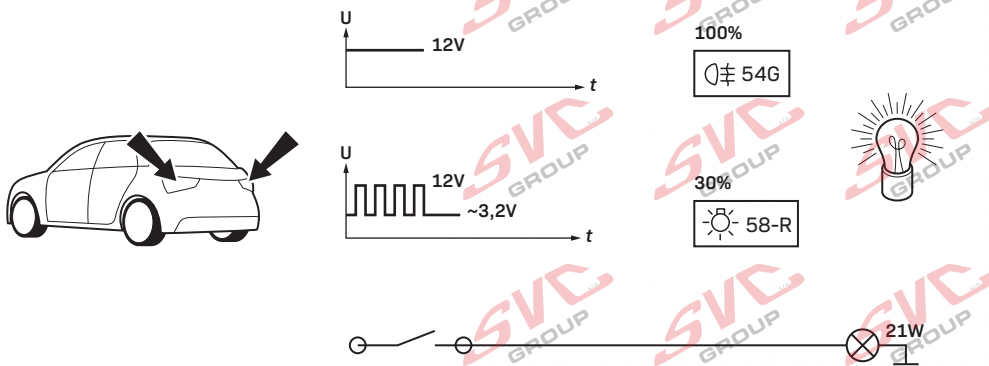


58-R → BK / BN

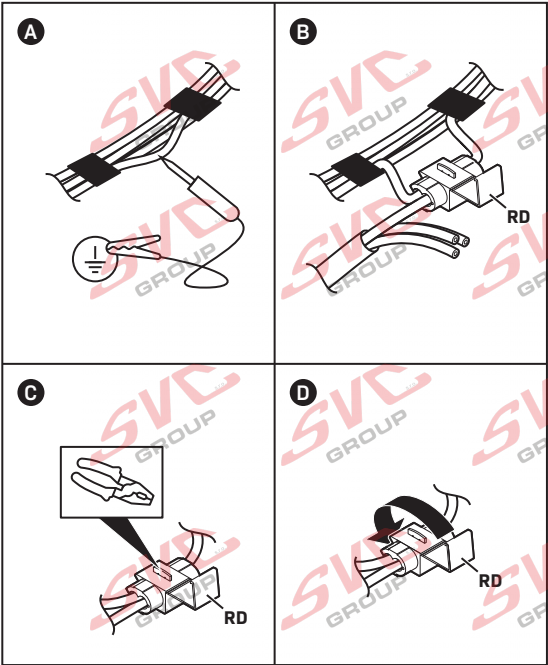
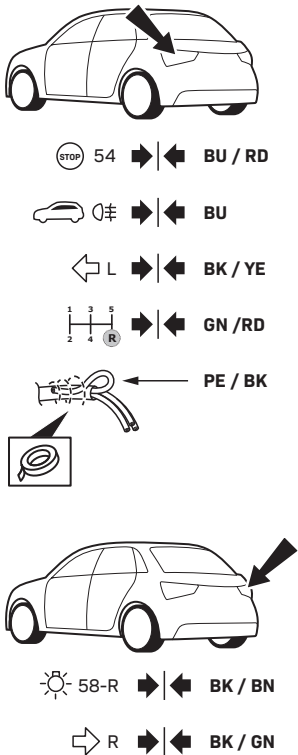
→ R → BK / GN



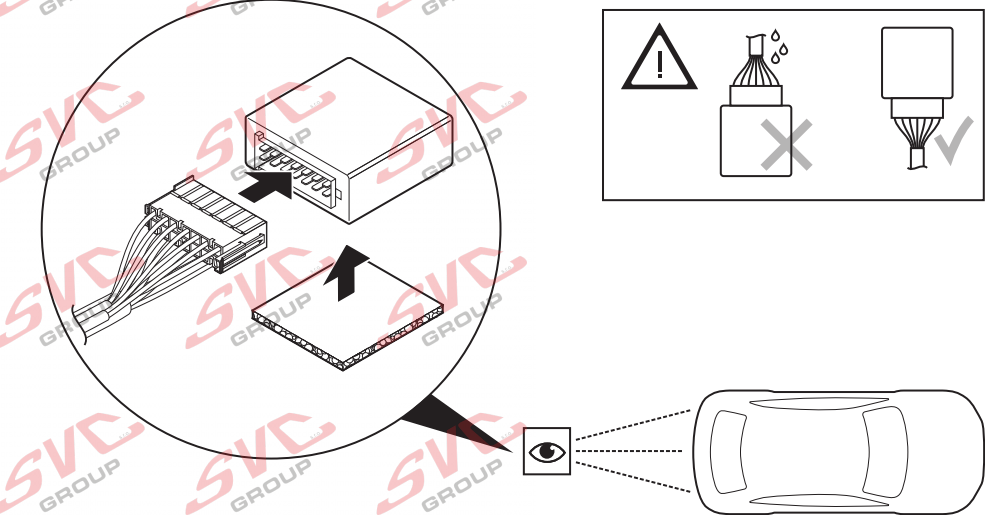
OPTION 3 With Multiplex / Can-System / Pulse Width Modulation



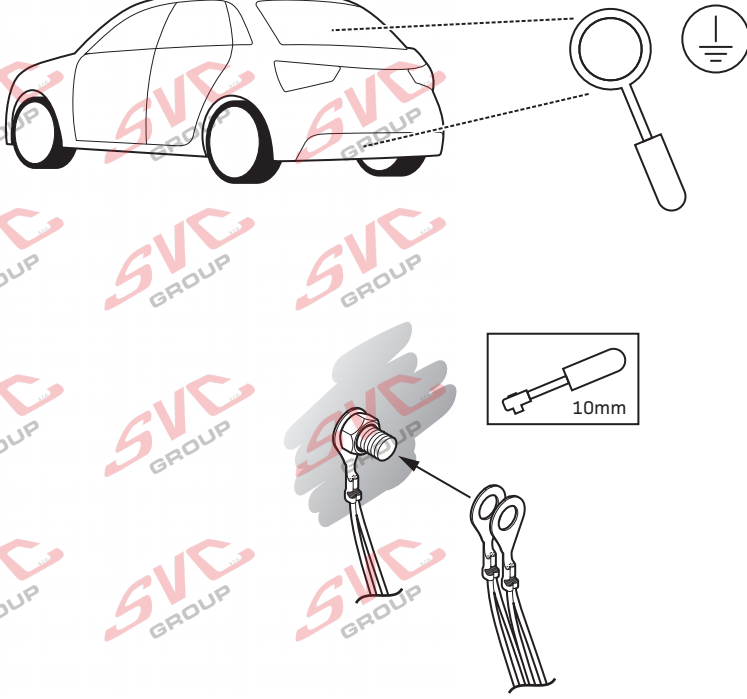
9 Disclaimer: functionality of this kit may be compromised when installed in vehicles with PWM fog lamp.



10



11



12

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení  
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou  
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

**[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)**